

# 道路安全

# Road Safety Bulletin

# 29

道路安全通訊

本通訊已載於運輸署網頁以供瀏覽  
This bulletin is available on TD's homepage at

<http://www.td.gov.hk/>

## 貨車安全 要注意

## Keeping Up Goods Vehicle Safety

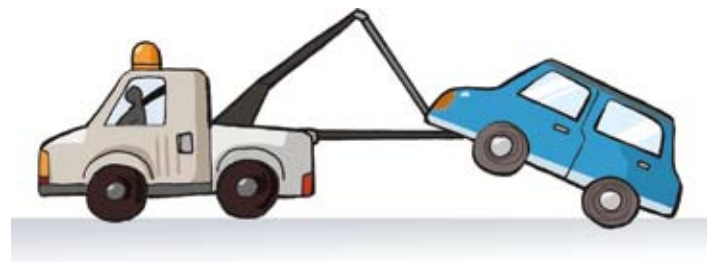
斜坡駕駛安全  
Driving Safety  
on Steep Road



倒車安全  
Reversing Vehicle  
Safety



拖車安全  
Towing Vehicle  
Safety



編輯  
Editor



出版  
Published by



<http://www.roadsafety.gov.hk/>

# 斜坡駕駛安全

## Driving Safety on Steep Road

在斜坡行駛時，須注意以下要點：

When driving on steep road, you should pay attention to the following points:

- 以低速波檔行車。  
Engage low gears.



- 在滿載貨物時要加倍留神。  
Pay extra attention when fully loaded.



- 落斜時應輕踏剎車掣以保持適當的車速，或啟動剎車輔助功能（例如廢氣剎車，磁力剎車或波箱減速器），避免長時間踏着剎車掣。

When going downhill, apply brake lightly to maintain speed suitable to the environment or engage ancillary braking systems such as exhaust brake, magnetic brake or gearbox decelerator. Avoid applying the brake continuously for a prolonged period of time.



# 拖車安全

## Towing Vehicles Safety

若貨車被使用作拖車，須注意以下要點：

If goods vehicle is used in towing vehicle, you should pay attention to the following points:

- 使用合適的拖車，並按被拖車輛類型和重量採用合適的拖曳方式。

Use suitable towing vehicle to tow. Apply suitable towing method to accommodate the towed vehicle in terms of both its type and weight.

- 拖車時兩部車的距離不可超過4.5米，拖車所用的繩或鏈必須清晰可見。

When towing with tow rope or chain, the clearance between the two vehicles must not exceed 4.5m and the tow rope or chain must be clearly visible.



- 確保被拖車輛在任何情況下均不會從拖車鬆脫。

Ensure that the towed vehicle must not break free of the towing vehicle under any circumstances.

- 注意拖車時的總車長，在轉彎時倍加小心。

Pay attention to the overall vehicle length in tow. Take extra care when negotiating bends.

- 被拖車輛車尾必須展示以下標誌：  
Affix a plate displaying the following sign to the rear of the vehicle being towed:



ON TOW  
拖 車

## 倒車安全 Reversing Vehicle Safety

在倒車時，須注意以下要點：

When reversing, you should pay attention to the following points:



- 倒車前確保車後空間區域並沒有行人或其他雜物。  
Make sure the area behind is clear before reversing.
- 司機不應完全依賴倒車響號裝置。如有需要應安排其他職員協助司機倒車。  
Do not rely solely on the reversing device. Arrange another staff to guide the driver during reversing if necessary.
- 倒車路程或時間不可過長。  
Do not reverse for excessive distance or time.
- 倒車時應以低速慢駛。  
Drive slowly when reversing.

## 給貨車司機的小知識 Tips for Goods Vehicle Drivers



### 安全檢查 Safety Checks

開車前確保：  
Before driving, ensure:

- 車輛機件性能及輪胎狀態良好。  
The vehicle and tyres are in good condition.
- 車輛沒有超載貨物。  
The vehicle is not overloaded.
- 車上的貨物綑紮妥當。如有需要，應把貨物蓋好。  
All loads are properly secured. Cover them if necessary.

### 安全駕駛 Safe Driving

行車時：  
During driving:

- 經常緊記與前車保持適當距離。  
Always remember to keep a safe distance ahead.
- 若車輛長度或重量超越路段的限制，該車輛不可進入有關路段。  
Do not enter a road section if the vehicle exceeds the length or weight restriction of the road, if any.

### 聯絡我們 Contact Us

如對本道路安全通訊有任何意見，可電郵 [rssd@td.gov.hk](mailto:rssd@td.gov.hk) 與運輸署聯絡。

If you have any comments on this Road Safety Bulletin, please contact Transport Department (e-mail : [rssd@td.gov.hk](mailto:rssd@td.gov.hk))